



STATE OF HAWAII  
DEPARTMENT OF HEALTH  
P.O. Box 3378  
HONOLULU, HAWAII 96801-3378

In reply, please refer to:  
File:

**House Committees on Health & Ocean, Marine Resources & Hawaiian Affairs**

**March 27, 2013**

**Testimony of Loretta J. Fuddy, A.C.S.W., M.P.H.**

**Director of Health**

**HCR 221/HR 175**

**WRITTEN ONLY**

1 **Department's Position:** The Department of Health appreciates the intent of HCR 221/HR 175 to issue  
2 certificates of birth, marriage, divorce or death containing names in the Hawaiian language as accurately  
3 and timely as certificates containing names that are not in the Hawaiian language.

4 **Fiscal Implications:** The Department of Health estimates that it will cost more than \$1 million to issue  
5 certified copies of birth, death and marriage records accurately and within the same time frame as  
6 certificates containing names that are not in the Hawaiian language. Any appropriation to increase must  
7 not adversely affect the Governor's priorities described in the biennium budget request.

8 **Purpose and Justification:** The Department of Health's goal is to issue all the vital records in our  
9 custody in a timely and accurate manner. However, our older computer records do not contain  
10 diacritical marks and must be individually update to insure proper spelling and punctuation of Hawaiian  
11 names. When we began computerizing our records, the technology to capture Hawaiian diacritical  
12 marks was very limited. The technology now exists and our IT vendor, Rematics, who maintains our  
13 vital statistics data base, estimates we will need \$1 million in additional funds to update our birth, death  
14 and marriage records.

1 We concur with the intent of HCR 221/HR 175, but need \$1 million to update our old records so that we  
2 can issue certificates of birth, marriage and death containing names in the Hawaiian language as  
3 accurately and timely as certificates containing names that are not in the Hawaiian language.

**morikawa2 - Shaun**

---

**From:** mailinglist@capitol.hawaii.gov  
**Sent:** Monday, March 25, 2013 1:56 PM  
**To:** HLTtestimony  
**Cc:** mendezj@hawaii.edu  
**Subject:** \*Submitted testimony for HCR221 on Mar 27, 2013 11:15AM\*

**HCR221**

Submitted on: 3/25/2013

Testimony for HLT/OMH on Mar 27, 2013 11:15AM in Conference Room 329

<b>Submitted By</b>	<b>Organization</b>	<b>Testifier Position</b>	<b>Present at Hearing</b>
Javier Mendez-Alvarez	Individual	Support	No

Comments:

Please note that testimony submitted less than 24 hours prior to the hearing, improperly identified, or directed to the incorrect office, may not be posted online or distributed to the committee prior to the convening of the public hearing.

Do not reply to this email. This inbox is not monitored. For assistance please email [webmaster@capitol.hawaii.gov](mailto:webmaster@capitol.hawaii.gov)